

학습 안내  
Darsning  
maqsadi

- **Ta'lim maqsadi** Viza muddatini cho'zdirish jarayoni bilan tanishish, viza turini almashtirish bo'yicha tushuncha
- **Amaliy mashg'ulot** Viza muddatini cho'zdirish anketasini to'ldirish
- **Yangi so'z va ifodalar** Vaqtinchalik yashash vaqtini uzaytirish, vaqtinchalik yashash ruxsatnomasi
- **Ma'lumot va madaniyat** Viza muddatini cho'zdirishga ariza berish



대화 1 Suhbat 1



Rihan va Tuan viza muddatini cho'zish haqida suhbatlashmoqda. Ish joyi bilan qaytadan mehnat shartnomasi tuzsa viza muddatini ham cho'zsa bo'ladimi? Avval suhbatni ikki marta eshitib, so'ng takrorlang.

리한 투안 씨, 계약 연장했어요?

Tuan, shartnoma muddatini cho'zdirdingizmi?

투안 네. 지난달에 계약 기간이 끝나서 재계약했어요.

Ha, o'tgan oyda shartnoma muddati tugagani uchun qaytadan shartnoma tuzdik.

리한 그래요? 재계약을 하면 체류 기간은 자동으로 연장되는 거예요?

Rostdanmi? Qaytadan shartnoma tuzilsa viza muddati ham o'z-o'zidan cho'ziladimi?

투안 그건 아니래요. 따로 체류 기간 연장 허가를 받아야 해요.

Unaqa emas ekan. Alohida viza muddatini cho'zish bo'yicha ruxsat olish kerak ekan.

리한 그렇군요. 그럼 연장 허가는 아직 안 받은 거예요?

Tushunarli. Unday bo'lsa hali viza muddatini cho'zishga ruxsat olmadingizmi?

투안 네, 체류 기간 만료 전까지만 받으면 돼요. 저는 한국에 온 지 3년 이 되기 때문에 따로 준비해야 하는 서류가 좀 있더라고요. 그래서 오늘 고용 지원 센터에 가 보려고 해요.

Ha, vizamning muddati tugashidan oldin cho'zsa bo'ladi. Men Koreyaga kelganimga 3 yil bo'lganligi uchun bir nechta hujjatlarni tayyorlashim kerak ekan. Shuning uchun bugun ish bilan ta'minlash markaziga borib ko'rmoqchiman.

자동으로  
avtomatik  
ravishda

따로  
alohida



Suhbatni takrorladingizmi? Unda quyidagi savollarga javob bering.

1. 투안은 계약 기간이 끝나서 어떻게 했어요?

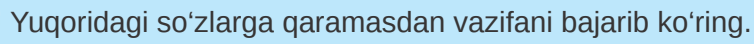
Tuan shartnoma muddati tugagandan so'ng nima qildi?

2. 체류 기간 연장 허가는 언제까지 받아야 해요?

Viza muddatini cho'zish bo'yicha ruxsatni qachongacha olish kerak?

정답 1. 계약을 연장했어요. 2. 체류 기간 만료 전까지 받으면 돼요.





- ①  • ㉠ 체류하다
- ②  • ㉡ 연장하다
- ③  • ㉢ 신원보증서
- ④  • ㉣ 체류지 입증 서류

1) 가: 체류 가능 \_\_\_\_\_은 어디에 나와 있어요?  
나: 외국인 등록증 뒷면에 날짜가 적혀 있어요.  
Chet ellik ro'yxatiga olish kartasini orqa tomonida muddati yozib qo'yilgan.

2) 가: \_\_\_\_\_ 기간을 연장하려는 사람이 따로 신청을 해요?  
나: 아니요, 그건 일하는 근무지의 사업주가 신청해요.  
Yo'q, buni ishlayotgan ish joyizdagi ish beruvchi murojaat qiladi.

3) 가: 체류 기간 \_\_\_\_\_ 신청은 어디에서 해요?  
나: 출입국 관리소에서 해요. Immigratsiya idorasida qilinadi.

4) 가: 체류지 입증 서류에는 어떤 것들이 있어요?  
Yashash uchun ruxsatnoma hujjatida nimalar bo'lish kerak?  
나: 거주하고 있음을 증빙하는 \_\_\_\_\_ 등이 필요해요.

**정답** 1. ①-㉔ ②-㉓ ③-㉒ ④-㉑ 2. 1) ① 2) ① 3) ① 4) ①



## 대화 2 Suhbat 2

Track 179



Tuan va Rihan Heong haqidagi xabar bo'yicha suhbatlashmoqda. Nima uchun Heong noqonuniy chet ellik bo'lib qoldi? Ular nima haqida gaplashayotganligini suhbatni ikki marta eshitib bilib oling.

투안 흐엉 씨 이야기 들었어요?

Heong haqida eshitdingizmi?

리한 아니요. 무슨 일 있어요? 오늘 작업장에서 안 보 이던데요.

Yo'q, nima bo'ldi? Bugun ishxonada ko'rinmadi.

문제가 되다  
muammo bo'lmoq

투안 체류 자격이 문제가 돼서 이것저것 알아보고 다니나 봐요.

이것저것  
u-bu narsa

Viza muddati muammo bo'lgani uchun u yoqdan bu yoqqa yugurib yurganga o'xshaydi.

리한 정말이요? 지난달에 계약 갱신하지 않았어요?

Rostdanmi? O'tgan oyda shartnomasini yangilamaganmidi?

투안 네, 계약은 했는데 체류 연장 신청을 따로 안 해서 불법 체류가 됐대요.

Ha, shartnomasini yangilagandi, lekin viza muddatini cho'zdirmaganligi uchun noqonuniy chet ellik bo'lib qolibdi deb eshitdim.

리한 그럼, 흐엉 씨는 귀국해야 하는 거예요?

Unday bo'lsa endi Heong vataniga qaytib ketishi kerakmi?

투안 그건 아니고 벌금을 좀 내야 할 것 같다고 해요.

Yo'q, faqat ozgina jarima to'lashi kerak ekan deyishdi.



Bu safar siz Tuan va Rihanning roliga kirib suhbatni takrorlang. Suhbatni takrorladingizmi? Unda quyidagi savollarga javob bering.

1. 흐엉은 왜 불법 체류자가 되었어요? Heong nima uchun noqonuniy chet ellik bo'lib qoldi?
2. 흐엉은 체류 자격이 문제가 돼서 귀국해야 해요?  
Heongning viza muddati muammo bo'lganligi uchun endi vataniga qaytishi kerakmi?

정답 1. 체류 연장 신청을 따로 안 했어요. 2. 아니요, 벌금을 좀 내야 해요.



## 어휘 2 Yangi so'zlar 2

## 체류 자격 Vaqtinchalik yashash ruxsatnomasi



Keling, vaqtinchalik yashash uchun ruxsatnoma bilan bog'liq bo'lgan turli so'zlarni ko'rib chiqaylik.



**체류 자격**  
vaqtinchalik yashash  
ruxsatnomasi



**합법 체류**  
qonuniy  
yashash(vaqtinchalik)



**불법 체류**  
noqonuniy  
yashash(vaqtinchalik)



**체류 자격 외 활동**  
noqonuniy faoliyat



**자격을 부여하다**  
ruxsatnomani bermoq



**자격을 획득하다**  
ruxsatnomani olmoq



**자격을 변경하다**  
ruxsatnomani  
o'zgartirmoq



**추방되다**  
deport bo'lmoq



**벌금을 내다**  
jarima to'lamoq



**강제 출국을 당하다**  
deportatsiyaga uchramoq



**자진 출국하다**  
ixtiyoriy ravishda tark  
etmoq

### Tip 체류 기간 연장 Vaqtinchalik yashash vaqtini uzaytirish

**체류 기간 연장이란?** Vaqtinchalik yashash vaqtini uzaytirish nima degani?

이전에 허가 받은 체류 기간을 초과하여 계속 대한민국에 체류하고자 하는 외국인은 체류 기간 연장 허가를 받아야 합니다.

Avvalgi ruxsat olingan vaqtinchalik yashash muddatini qo'shib, yana Koreya Respublikasida yashash istagi bo'lgan chet el fuqarosi vaqtinchalik yashash vaqtini uzaytirish ruxsatini olishi kerak.

**체류 연장 가능 기간** Yashash uchun ruxsat muddati

고용 노동부에서 재고용 확인서를 받아오면 4년 10개월을 초과하지 않는 범위내에서 체류 연장이 가능합니다. Mehnat va aholini ijtimoiy himoya qilish vazirligi orqali tasdiqlovchi hujjat olib kelinsa, 4 yil va 10 oydan oshmagan holda vaqtni uzaytirish mumkin.



Yuqoridagi so'zlarga qaramasdan vazifani bajarib ko'ring.

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. Rasmlarga qarab to'g'ri keladigan so'zlarni birlashtiring.

- |   |                                                                                   |     |            |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|------------|
| ① |  | • ㉠ | 추방되다       |
| ② |  | • ㉡ | 벌금을 내다     |
| ③ |  | • ㉢ | 자진 출국하다    |
| ④ |  | • ㉣ | 강제 출국을 당하다 |

2. 빈칸에 맞는 표현을 골라 대화를 완성하세요.

Bo'sh kataklarlarga to'g'ri keladigan iboralarni tanlab, suhbatni yakunlang.

1)

가: 체류 연장 신고를 어서 해야 하는데. 통 시간이 안 나네요.

Yashash ruxsatini uzaytirish xabarini tezda qilishim kerak, ammo aslo vaqtim bo'lmayapti.

나: 어서 하세요. 체류 기간이 만료되면 \_\_\_\_\_ 체류가 돼요.

① 불법

② 합법

2)

가: 취업하신 거죠? 증명 서류를 제출해 주세요.

Siz ishlaysizmi? Iltimos, hujjatingizni topshiring.

나: 취업 \_\_\_\_\_를 제출하면 될까요?

① 신청서

② 확인서

3)

가: 스스로 신고한 거예요? Siz buni o'zingiz xabar qildingizmi?

나: 네, \_\_\_\_\_ 출국을 하면 재입국할 때 도움이 된다고 해서요.

① 강제

② 자진

4)

가: 신청 \_\_\_\_\_이 지나서 신고를 하면 벌금을 내요.

나: 네, 날짜를 기억해야겠네요. Ha, unda muddatni eslab qolishim kerak.

① 기간

② 대상

정답

1. ①-㉡ ②-㉠ ③-㉢ ④-㉣ 2. 1) ① 2) ② 3) ② 4) ①



## 활동 Amaliy mashg'ulot

투안 씨의 체류 연장 허가 신청서입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

Quyida Tuanning istiqomat qilish (viza)ni cho'zdirishga ruxsat olish arizasi keltirilgan. Diqqat bilan o'qib, savolga javob bering.

### 신청서 (신고서)

Ariza (arznoma)



| 업무 선택 Xizmat turini tanlash                                                       |                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| ① 외국인 등록 Chet ellik fuqaroni ro'yxatga olish                                      | <input type="checkbox"/>            |
| ② 등록증 재발급 Chet ellik ID kartasini qaytadan olish                                  | <input type="checkbox"/>            |
| ③ 체류기간 연장 허가 Istiqomat qilish muddati (viza)ni cho'zdirish uchun ruxsatnoma       | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ④ 체류기간 변경 허가 Istiqomat qilish muddati (viza) turini o'zgartirish uchun ruxsatnoma | <input type="checkbox"/>            |
| ⑤ 체류자격 부여 Istiqomat qilish (viza) maqomini olish                                  | <input type="checkbox"/>            |



|                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| 신청기간 Ariza berish muddati | 2015년 3월 21일 2015-yil 21-mart |
|---------------------------|-------------------------------|

| 공용란 Rasmiy maqsadda foydalanish uchun |                                                     |                     |                            |                                       |                                   |                          |                                                             |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------|----------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 기본사항<br>Asosiy ma'lumot               | 최초 입국일<br>Davlatga birinchi marta kirib kelgan sana | 2012. 4. 1          | 체류 자격<br>Viza maqomi       | E-9 비전문취업<br>E-9 umumiy ishchi vizasi | 체류 기간<br>Istiqomat qilish muddati | 2013. 4. 1 - 2015. 3. 27 |                                                             |
| 접수사항<br>Ariza haqida ma'lumot         | 접수 일자<br>Ariza berish sanasi                        | 2015. 3. 21         | 접수 번호<br>Ariza raqami      | 201511010                             | 비고<br>Qo'shimcha ma'lumot         |                          |                                                             |
| 허가사항<br>Ruxsatnoma haqida ma'lumot    | 허가 일자<br>Ruxsat berish sanasi                       | 2015. 3. 22         | 허가 번호<br>Ruxsatnoma raqami | 310125226                             | 체류 자격<br>Viza maqomi              | E-9                      | 체류 기간<br>Istiqomat qilish muddati<br>1년 10개월<br>1 yil 10 oy |
| 결제<br>To'lov                          | 담당<br>Ma'sul                                        | 계장<br>Guruh rahbari | 과장<br>Boshqarma boshlig'i  | 국장<br>Bosh boshqarma boshlig'i(rais)  | 소장<br>Bosh direktor o'rinbosari   |                          |                                                             |
|                                       |                                                     |                     |                            |                                       | 가 • 부                             |                          |                                                             |

1. 위 신청서에 대한 설명으로 맞지 않는 것을 고르세요.

Yuqorida keltirilgan ariza haqidagi tushuntirishga to'g'ri kelmaydigan qismni tanlang.

- ① 투안 씨는 체류 기간을 연장하려고 합니다.
- ② 투안 씨는 비전문 취업 비자를 받았습니다.
- ③ 투안 씨는 2015년 4월에 고향에 돌아가야 합니다.
- ④ 투안 씨는 2012년 4월에 한국에 처음 들어왔습니다.

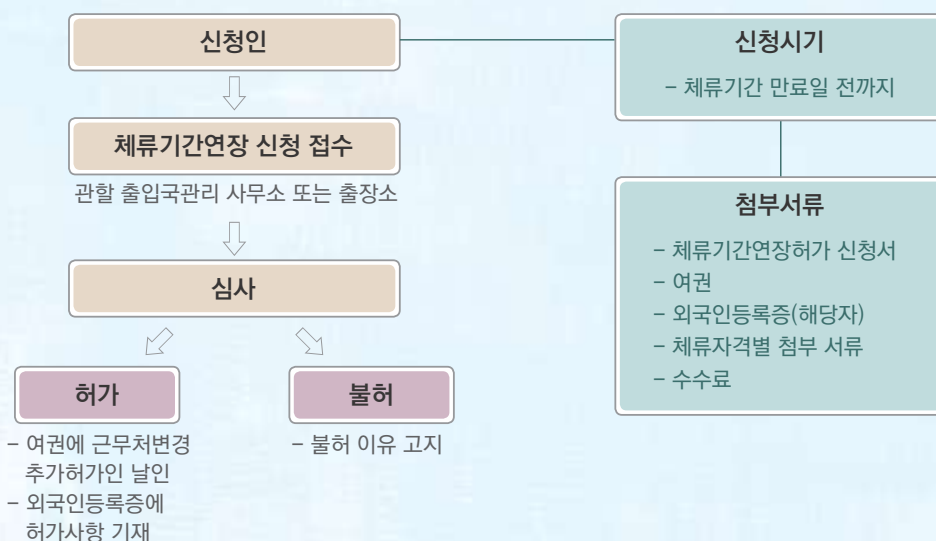
정답 1. ③



## 체류 기간 연장 신청

Viza muddatini cho'zdirishga ariza berish

체류 기간 연장 허가 절차도 Viza muddatini uzaytirish tartibi



| Ariza topshiruvchilar                                                                                                                                                        |                                                        | Muddatni uzaytirish muddati:<br>Viza mavsumi tugashidan oldin                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Qolish muddatini uzaytirish uchun ariza berish:<br>Mahalliy immigratsiya xizmati vakolatxonalari yoki Muhojirlik xizmatining filiallari                                      |                                                        | Hujjatlar ro'yxati:<br>Vaqtni uzaytirish uchun ariza shakli<br>Passport<br>Chet el fuqarosini tasdiqlovchi kartasi (agar mavjud bo'lsa)<br>Viza holatiga asoslangan qo'shimcha hujjatlar<br>To'lov |
| Qaror                                                                                                                                                                        |                                                        |                                                                                                                                                                                                    |
| Tasdiqlandi                                                                                                                                                                  | Rad etildi                                             |                                                                                                                                                                                                    |
| - Paspordta ko'rsatilgan ish joyining joylashgan joyini kengaytirish va o'zgartirish ruxsatnomasi berilgan<br>- Chet el fuqarosini tasdiqlovchi kartochkasiga rozilik berish | Rad etish sabablarini ariza berganlarga e'lon qilinadi |                                                                                                                                                                                                    |

체류 기간 연장 허가 신청 기간 Viza muddatinni uzaytirish uchun ariza muddati

현재의 체류 기간이 만료하기 전 2개월부터 만료 당일까지 신청하여야 합니다. 체류 기간 만료일이 지난 후 체류 기간 연장 허가를 신청하면 범칙금이 부과됩니다.

Amaldagi viza muddati tugashidan 2 oy oldindan boshlab tugash muddati sanasigacha bo'lgan vaqt ichida ariza topshirishi lozim. Viza muddati tugab bo'lgandan keyin ariza topshirilsa jarimaga tortiladi.

체류 기간 연장 허가 신청 방법 Viza muddatini uzaytirish uchun ariza berish usullari

본인 또는 대리인이 주소지 관할 출입국 사무소에 필요한 서류를 준비하셔서 신청하시면 됩니다. 단, 신청 당일 본인이 국내에 체류하고 있는 경우 신청이 가능합니다.

Ariza beruvchi yoki uning vositachisi mahalliy immigratsiya xizmati vakolatxonasiga kerakli hujjatlarni tayyorlab topshirishi mumkin. Faqatgina ariza topshirish kuni ariza beruvchi Koreyada yashayotgan bo'lsa ariza qabul qilinadi.



1-shartdagi suhbatni eshitib savolga to'g'ri javobni tanlang. 2 va 3-shartlarning mazmuni nima haqida ekanligini toping. Eshitishdan oldin so'zlarni diqqat bilan ko'zdan kechiring.

## 1. 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

Suhbatni tinglab, savolga to'g'ri javobni tanlang.



여자는 지금 무엇을 하고 있습니까? Qiz hozir nima qilyapti?

- |             |             |
|-------------|-------------|
| ① 외국인 등록    | ② 체류 기간 연장  |
| ③ 사업장 변경 신청 | ④ 재입국 허가 신청 |

## [2~3] 다음을 듣고 무엇에 대한 대화인지 고르십시오.

Quyidagini tinglab, suhbat nima haqida ekanligini tanlang.

- |            |         |
|------------|---------|
| 2. ① 신청 기간 | ② 신청 대상 |
| ③ 체류 기간    | ④ 취업 기간 |
| 3. ① 강제 출국 | ② 불법 체류 |
| ③ 자진 출국    | ④ 합법 체류 |



4 va 5-shartlardagi suhbatni tinglab, to'g'ri javobni tanlang. Suhbatni eshitishdan oldin javob mazmunini diqqat bilan ko'zdan kechiring.

## [4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

Bir suhbatni eshitib ikki xil savolga javob bering.

### 4. 체류 기간을 연장하려면 어디로 가야 합니까?

Viza muddatini uzaytirish uchun qayerga borishim kerak?

- |          |             |
|----------|-------------|
| ① 공항     | ② 고용센터      |
| ③ 현지 사무소 | ④ 출입국 관리사무소 |

### 5. 여자가 이야기하지 않은 것은 무엇입니까?

Qiz nima haqida gapirmadi?

- |                             |
|-----------------------------|
| ① 취업 기간 연장 신청서를 접수해야 해요.    |
| ② 허가를 안 받고 일하면 불법 체류가 돼요.   |
| ③ 체류 기간을 연장하려면 허가를 받아야 해요.  |
| ④ 체류 기간이 만료된 후에도 신청할 수 있어요. |

### 듣기 대본 Eshitish matni

1. 여: 여기 체류 기간 연장 허가 신청서하고 여권, 외국인 등록증입니다.  
Mana viza muddatini uzaytirish uchun ariza va pasport, Chet ellik ID kartasi.  
남: (서류 넘기는 소리, 잠시 후) 네. 접수되었고요. 심사 후에 연락드리겠습니다.  
(Hujjatlarni varaqlash ovozi, bir ozdan so'ng) hujjatlar qabul qilindi. Ko'rib chiqilgandan so'ng xabar beramiz.
2. 남: 외국인 근로자의 경우 국내에 머무를 수 있는 기간이 3년에서 최대 5년입니다.  
Chet ellik ishchilar uchun Koreyada qolish muddati 3 yildan 5 yilgagacha.
3. 여: 체류 기간이 만료하는 등 체류 자격이 없이 머무르고 있는 상태를 이야기합니다.  
Ushbu holat, viza muddati tugab ketganligi va noqonuniy yashayotganligini bildiradi.
- 4-5. 남: 체류 기간을 연장하고 싶은데요. Viza muddatini uzaytirishni istayman.  
여: 출입국 관리소에서 신고를 해서 허가를 받아야 해요. 취업 기간 연장 신청서를 접수하고 심사를 받으세요. 체류 연장 허가를 안 받고 일하면 불법 체류가 돼서 강제 출국을 당하게 돼요.  
Immigratsiya xizmati idorasiga murojat qilib ruxsat olishingiz lozim. Viza muddatini uzaytirish uchun ariza berib ko'rikdan o'ting. Viza muddatini uzaytirmasdan ishlasangiz noqonuniy yashaganligingiz sababli mamlakatdan majburiy chiqartirilib yuborishingiz mumkin.

정답 1. ② 2. ③ 3. ② 4. ④ 5. ④



### 확장 연습 Eshitish bo'yicha kengaytirilgan mashqlar L-58

1. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.  
Savolni tinglab, to'g'ri javobni tanlang.  
① 외국인등록증이 있어야 해요.                      ② 출입국관리사무소에 가면 돼요.  
③ 구직 기간까지 연장할 수 있어요.                  ④ 체류 기간 끝나기 2개월 전에 해야 해요.
2. 다음을 듣고 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오.  
Quyidagini tinglang va qo'shib keta oladigan gapni tanlang.  
① 빨리 비가 오면 좋겠어요.                      ② 며칠 후에 온다고 했어요.  
③ 태풍 때문에 그런 것 같아요.                      ④ 장마철이 끝나서 그럴 거예요.

### 확장 연습 듣기 대본 Eshitish bo'yicha kengaytirilgan mashqlar matni

1. 남: 체류 기간을 연장하려면 뭐가 필요한가요? Viza muddatini uzaytirishim uchun nimalar kerak bo'ladi?
2. 여: 비가 그치지 않네요. 오늘도 하루 종일 올 것 같아요.  
Yomg'ir to'xtamasdan yog'yapti. Menimcha, kun bo'yi yog'sa kerak.

정답 1. ① 2. ③



## EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK O'qish



1-topshiriqda rasmga qarab, eng mos keluvchi so'z birikmasi tanlanadi.  
2 va 3-topshiriqlarda esa eng to'g'ri keltirilgan so'z birikmasi belgilanadi. Avvalgi darslarda o'tilgan so'z birikmalarini yodga olgan holda topshiriqni bajaring.

### 1. 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.

Quyidagi rasmga qarang va mos keluvchi gapni tanlang.

- ① 추방됐어요.                      ② 벌금을 냈어요.  
③ 자진 출국했어요.              ④ 자격을 변경했어요.



### [2~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

Bo'sh kataklar o'rniga eng mos keladigan javobni belgilang.

2. 외국인 근로자는 체류 자격 외 \_\_\_\_\_을 하기 전에 반드시 신고를 해야 합니다.  
Chet ellik ishchilar asl ish faoliyatlaridan tashqaridagi faoliyatlar bilan shug'ullanishdan avval bu haqida albatta xabar berishlari lozim.

- ① 고용                      ② 신청                      ③ 연장                      ④ 활동

3. 체류 기간을 \_\_\_\_\_ 출입국 관리 사무소에 가야합니다.  
Istiqomat muddatini cho'zdirish istagida bo'lsangiz, immigratsiya bo'limiga murojaat qilishingiz kerak.

- ① 연장하려면                      ② 심사하려면                      ③ 허가하려면                      ④ 추방되려면



4 va 5-topshiriqlarda mamlakatda istiqomat qilish muddatini uzaytirish bilan bog'liq matnni o'qib, savollarga javob beriladi.

### [4~5] 다음 질문에 답하십시오. Quyidagi savollarga javob bering.

4. 출입국 사무소에 가면 신청서를 작성, 접수하고 심사를 받습니다. 허가가 되면 외국인 등록증에 허가 사항을 적어 줍니다.

Immigratsiya bo'limiga borganingizda arizani to'ldirib, ro'yhatdan o'tgach, komissiya tekshiruvidan o'tasiz. Agar ruxsat berilsa, xorijlik ro'yhatga olish kartangizga ruxsat haqida holat yozib qo'yiladi.

체류 연장 절차가 아닌 것을 고르십시오.

Istiqomat muddatini uzaytirish jarayoniga tegishli bo'lmagan javobni belgilang.

- ① 심사를 받아요.                      ② 신청서를 작성해요.  
③ 신청서를 접수해요.                      ④ 등록증 허가를 받아요.

5. 체류 기간을 연장하려면 체류 기간 만료일 전까지 체류 기간 연장 허가 신청서, 여권, 외국인 등록증, 수수료를 준비해서 가야 합니다.

Istiqomat muddatini uzaytirmoqchi bo'lsangiz, istiqomat muddati tugashiga qadar istiqomat muddatini cho'zdirish uchun ruxsat arizasi, passport, xorijlik ro'yhatga olish kartangiz, xizmat puli kabilarni tayyorlab borishingiz kerak.

위의 내용과 맞지 않는 것을 고르십시오. Yuqoridagi mazmunga to'g'ri kelmaydigan javobni aniqlang.

- ① 수수료가 듭니다.                      ② 외국인 등록증이 필요합니다.  
③ 체류 기간 연장에 대한 설명입니다.                      ④ 신청 기간은 만료일 다음날까지입니다.

정답 1. ① 2. ④ 3. ① 4. ④ 5. ④



### 확장 연습 O'qish bo'yicha kengaytirilgan mashqlar

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

Bo'sh kataklar o'rniga eng mos keluvchi javobni toping.

1. 저는 한국에서 눈을 처음 봤습니다. 우리 고향은 일년 내내 \_\_\_\_\_ 눈이 오지 않기 때문  
입니다.

Men Koreyada qorni birinchi marta ko'rdim. Mening yurtim butun yil davomida issiq bo'lgani uchun qor  
yog'maydi.

- ① 흐려서      ② 넓어서      ③ 따뜻해서      ④ 깨끗해서

2. 요즘 자동차 정비 교육을 받고 있습니다. \_\_\_\_\_ 고향에 돌아가서 직장을 구할 때 도움이  
될 것 같습니다.

Men shu kunlarda avtomashinani ta'mirlash bo'yicha ta'lim olyapman. Keyinchalik vatanimga  
qaytgach, ish topishimda yordami tegadi.

- ① 별로      ② 벌써      ③ 깨끗이      ④ 나중에

3. 이 작업 도구는 편리하기는 하지만 사용할 때 조금 위험합니다. 그래서 항상 \_\_\_\_\_ 주의  
해야 합니다.

Bu ish quroli qulay bo'lsa-da, foydalanayotganda biroz xavfli. Shuning uchun jarohat olmaslik uchun  
doimo ehtiyotkor bo'lish lozim.

- ① 다치지 않도록      ② 다치지 않으면  
③ 아프지 않도록      ④ 아프지 않으면

정답 1. ③ 2. ④ 3. ①



### 발음 Talaffuz

P-32

### O'qituvchining talaffuzini diqqat bilan tinglang va takrorlang.

Agar xitoy tilidan kirib kelgan so'zlar old bo'g'inining oxirgi undoshi 'ㄹ' hamda keyingi  
bo'g'inining old undoshi 'ㄷ, ㅅ, ㅈ' bo'lsa, bu undoshlar qattiq [ㄱ], [ㄷ], [ㅂ], [ㅅ], [ㅈ]  
undoshlardek talaffuz qilinadi.

- (1) 발달, 열심, 말살  
(2) 열정, 발전, 실전  
(3) 컴퓨터가 발달했어요. / 저는 한국어를 열심히 공부해요.